

BRUKERMANUAL



Takk for at du har kjøpt en VELTRON-varmer.

Vennligst les denne brukermanualen nøye før du tar varmeren i bruk.

- ▶ Det anbefales at du oppbevarer denne manualen på et sted der brukeren lett kan finne den. Det er obligatorisk at brukeren leser "Sikkerhetsinformasjon" nøye før bruk, og er oppmerksom på dette under bruk av varmeren.
- ▶ Denne varmeren er kun beregnet for ditt land. Hvis du bruker den i et annet land, må du først kontrollere strømforsyningen, og dersom forholdene er de samme, kan den brukes.
- ▶ Denne brukermanualen inneholder en QR-kode for å validere garantien for denne spesifikke modellen.
- ▶ Innholdet (funksjoner og spesifikasjoner) i denne manualen kan endres uten forvarsel.

INNHALDSFORTEGNELSE

1. INNHALDSINFORMASJON	(3 til 5)
2. INSTALLASJON & SIKKERHETSGUIDE	(6)
3. STRUKTUR & BESKRIVELSE	(7 til 8)
4. BRUKSANVISNING	(9 til 13)
5. DRIVSTOFFPÅFYLLING & INITIAL OPPSETT	(14)
6. VEDLIKEHOLD & SERVICE	(15 til 16)
7. FEILKODER	(17)
8. FEILSØKING	(18 til 19)
9. TEKNISKE SPESIFIKASJONER	(20)
10. KOBLINGSSKJEMA	(21)
11. GARANTI	(22)

1. INNHOLDSINFORMASJON

- Dette er for å beskytte brukerens sikkerhet og forhindre materielle skader.
- Vennligst les nøye og følg instruksjonene i denne manualen. Innholdet er klassifisert som "Warning" og "Caution".

ADVARSEL Ved feil bruk kan det føre til alvorlige skader eller død.

FORSIKTIG Ved feil bruk kan det føre til lettere skader eller materielle skader.

Symbolenes betydning



Forbudt



Obligatorisk

ADVARSEL



Bruk kun AC 220/230V (50 Hz) strømforsyning.
(Dette kan ellers føre til brann eller elektrisk støt.)



Ved rengjøring må du trekke ut støpselet fra stikkontakten og vente til varmeren er tilstrekkelig avkjølt.
(Dette kan ellers føre til elektrisk støt eller brannskader.)



Det er farlig å slå av denne varmeren ved å trekke ut støpselet.
(Dette kan føre til funksjonsfeil eller elektrisk støt.)



Ikke bruk en skadet strømkabel eller støpsel, eller en løs stikkontakt.
(Dette kan føre til kortslutning, brann eller elektrisk støt.)



Ikke trekk ut støpselet ved å holde i kabelen eller med våte hender.
(Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.)



Ikke forleng strømkabelen ved å koble til en annen kabel i midten.
(Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.)



Bruk riktig sikring.
(Dette kan ellers føre til funksjonsfeil eller brann.)



Sett støpselet godt inn i stikkontakten med jord (-).
(Dette kan føre til elektrisk støt.)



Vennligst slå av enheten ved å bruke ON/OFF-knappen.
(Dette kan ellers føre til elektrisk støt eller brannskader.)



Ikke bøy strømkabelen eller legg tunge gjenstander på den.
(Dette kan skade kabelen, noe som kan føre til brann eller elektrisk støt.)



Ikke plasser brennbare materialer i nærheten av varmeren, inkludert gardiner, tepper, papir, fyrstikker, klær osv.
(Dette utgjør en risiko for brann eller brannskader.)



Ikke plasser eller bruk brennbare materialer i nærheten av varmeren, inkludert drivstoff, gass, tynner, benzen, spray, løsemidler, flyktige organiske forbindelser osv.
(Dette utgjør en risiko for brann eller eksplosjon.)

1. INNHOLDSINFORMASJON

FORSIKTIG



Ved bruk av varmeren, sørg for god ventilasjon og bruk den ikke i tette rom der ventilasjon ikke er mulig. (Luft med frisk luft én eller to ganger i timen.) (Ved ufullstendig forbrenning på grunn av mangel på oksygen, kan karbonmonoksid øke og forårsake forgiftning.)



Det er farlig å stikke hendene eller andre gjenstander inn i grillen eller forbrenningskammeret, eller å utsette varmeren for kraftige støt eller belastning. (Dette kan føre til brann, brannskader eller elektrisk støt.)



Ikke plasser elektriske apparater eller tunge gjenstander oppå varmeren. (Dette kan føre til funksjonsfeil eller elektrisk støt, eller hvis den tunge gjenstanden faller, kan brukeren bli skadet av støt eller brannskader.)



Ikke flytt eller transporter varmeren under drift. (Dette kan føre til brann eller brannskader.) (Ved flytting må du slå av varmeren og trekke ut støpselet.)



Ikke bruk denne varmeren til annet enn oppvarming. (Bruk ikke denne varmeren til å holde kjæledyr varme.)



Ikke bruk denne varmeren mens du sover. (På grunn av manglende ventilasjon under søvn, blir rommet lett tett og mangler oksygen.)



Ikke bruk denne varmeren på ustabile underlag. (Bruk ikke varmeren på skrå overflater eller ustabile underlag. Varmere kan velte, noe som kan føre til brann eller funksjonsfeil.)



Det er farlig å bruke denne varmeren over lengre tid i et lukket rom, spesielt hvis det er barn, eldre eller svake personer til stede. (Det anbefales at brukeren åpner vinduer for å slippe inn frisk luft dersom rommet er tett.)



Ikke plasser brennbare vinyl- eller plastmaterialer oppå varmeren eller dekk til grillen med klær. (Dette kan føre til brann eller brannskader.)



Ikke berør oppvarmede deler som grill, forbrenningskammer osv. Når varmeren er i drift eller rett etter at den er slått av, er disse delene varme, så unngå å berøre dem. Vær spesielt oppmerksom på å holde barn borte fra varme overflater. (Kan forårsake brannskader.)



Det anbefales å ikke bruke denne varmeren i områder med høy høyde over havet. (Bruk ikke denne varmeren i områder som ligger høyere enn 1500 m over havet.)



Hyppig ventilasjon er nødvendig i områder mellom 700 og 1500 meter over havet. (På grunn av mangel på oksygen kan karbonmonoksid øke og forårsake forgiftning.)



Vær oppmerksom på å unngå at vann kommer inn i varmeren under rengjøring. (Dette kan føre til brann eller elektrisk støt.)



Ved bruk av skjøteledning til varmeren, bruk kun en 230V 1.5x3 gummikabel med jording (IP44) med maksimal lengde på 20 meter, standard 3G 1.5 mm², merkestrøm 16A. Produsenten eller importøren påtar seg ikke ansvar ved brann eller andre elektriske ulykker som skyldes en skadet skjøteledning (f.eks. overkjørt av truck eller klemt av tunge gjenstander).

1. INNHOLDSINFORMASJON

FORSIKTIG



Ved lagring av denne varmeren, sørg for at den oppbevares på et tørt sted innendørs, ikke i et varmt og fuktig miljø.
(Dette kan ellers føre til rust eller funksjonsfeil.)



Trekk ut støpselet fra stikkkontakten ved tordenvær eller hvis enheten ikke skal brukes over lengre tid.
(Dette kan ellers føre til elektrisk støt, kortslutning eller brann.)



Ikke mist eller utsett fjernkontrollen for kraftige støt. Uautorisert demontering kan føre til funksjonsfeil.



Kontakt ditt lokale serviceverksted dersom strømkabelen er skadet.
(Dette kan ellers føre til elektrisk støt, kortslutning eller brann.)



Ikke plasser denne varmeren på et ustabilt underlag, som en skrå eller ujevn overflate.
(Varmeren kan da slutte å fungere.)



Ikke spray vann direkte på varmeren og ikke bruk benzen, tynner eller alkohol til rengjøring.
(Dette kan føre til elektrisk støt, kortslutning eller brann.)



Hvis strømkabelen er skadet, må den erstattes av produsenten, en autorisert serviceagent eller annet kvalifisert personell for å unngå fare.
(Dette kan ellers føre til elektrisk støt, kortslutning eller brann.)



Ikke bruk denne varmeren i områder med høy luftfuktighet, som på badet.
(Dette kan føre til elektrisk kortslutning eller elektrisk støt.)

2. INSTALLASJON & SIKKERHETSGUIDE

1. PLASSERING & AVSTANDSKRAV

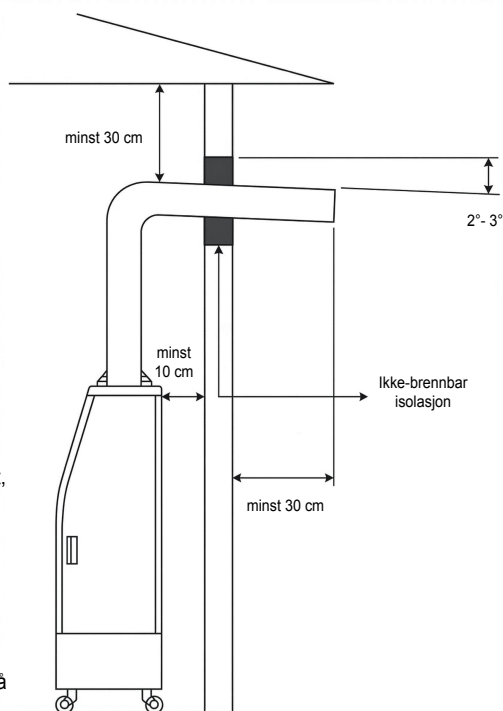
- ▷ Installer på en flat, solid og ikke-brennbar overflate. En skrå overflate kan føre til ujevn forbrenning og skade brenneren. Lås hjulene etter plassering.
- ▷ Hold minst 15 cm avstand fra vegger (venstre/høyre), 1 m foran, og 30 cm fra taket (i henhold til avgasdiagrammet).
- ▷ Hold avstand fra gardiner, tepper eller plastmaterialer som kan beveges av vind.
- ▷ Ikke plasser direkte under en stikkontakt. Sørg for at støpselet er lett tilgjengelig.

2. AVGASSYSTEM (STANDARDOPPSETT)

- ▷ Bruk rette rustfrie stålør (100 mm diameter).
- ▷ Bruk IKKE fleksible rør. Fleksible rør kan sige eller samle sot, noe som kan føre til dårlig ventilasjon og brannfare.
- ▷ Hold lengden under 4 m og ikke mer enn 3 skjøter (bend).
- ▷ Hvis røret er lengre enn 3 m eller har mer enn 2 skjøter, må den interne katalysatoren fjernes.
- ▷ Den utvendige delen må ha en helling på 2°–3° nedover for å forhindre at kondens eller regnvann renner tilbake.
- ▷ Bruk 3 cm tykk ikke-brennbar isolasjon ved gjennomføring i brennbare vegger.

3. DRIVSTOFF & ELEKTRISITET

- ▷ Bruk kun diesel eller parafin. Bensin vil forårsake irreversible skader og sotdannelse.
- ▷ Slå alltid AV varmeren før påfylling av drivstoff.
- ▷ Standard strømforsyning er 220/230V, 50Hz. Sørg for stabil strømtilkobling.

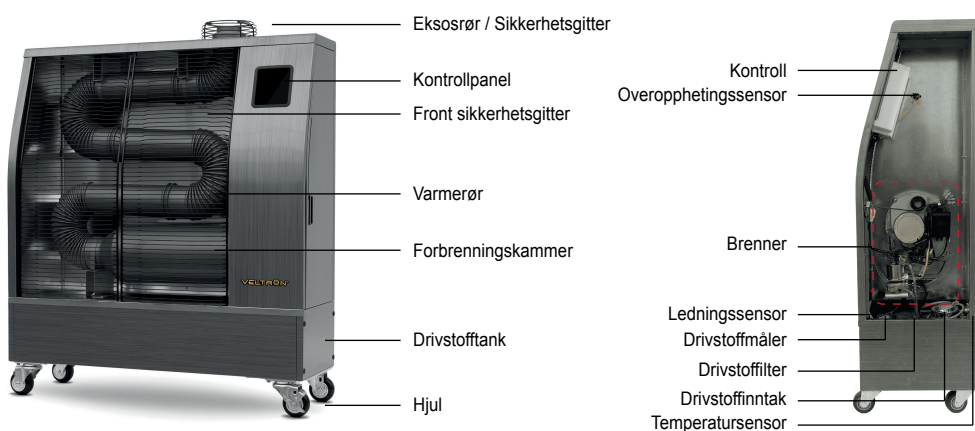


4. GRUNNLEGGENDE SIKKERHET

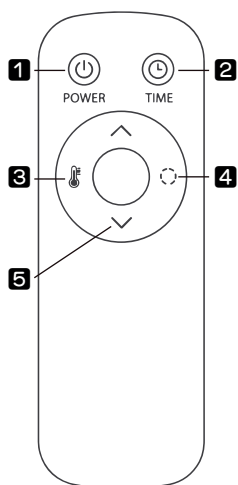
- ▷ Ventilasjon: Sørg for kontinuerlig tilførsel av frisk luft.
- ▷ Ha et brannslukningsapparat innen rekkevidde. Unngå direkte sollys eller varmekilder i nærheten.

3. STRUKTUR & BESKRIVELSE

VARMER



FJERNKONTROLL



1 STRØM PÅ / AV

▷ Trykk på denne knappen for å slå varmeren av og på.

2 AV-TIMER

▷ Trykk på [OFF-TIMER]-knappen for å stille inn automatisk avstengingstid. (i 1-times intervaller)

3 TEMP-MODUS

▷ Varmeren fungerer i henhold til romtemperaturen. (-5~40°C)

4 TIDS-MODUS

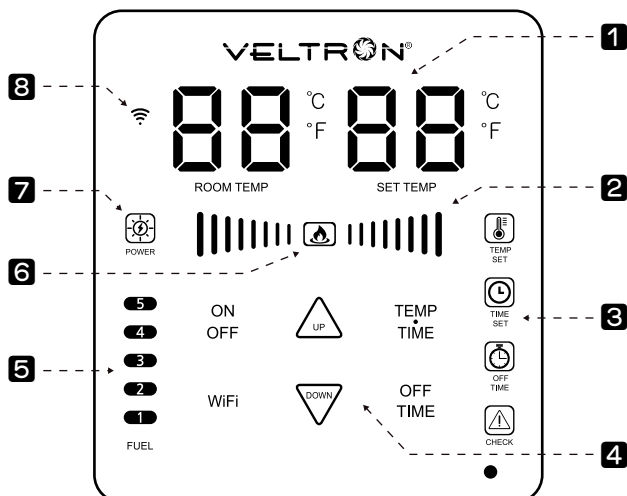
▷ Varmeren går i en innstilt periode og stopper i 10 minutter gjentatte ganger. (Gjentakelsessyklus)

5 OPP / NED

▷ Bruk [UP / DOWN]-knappene for å stille inn ønsket temperatur eller driftstid.

3. STRUKTUR & BESKRIVELSE

KONTROLLPANEL



1 LED-DISPLAY

Viser temperatur (°C/°F), timer, feilkoder osv.

2 VIFTEINDIKATOR

Vises når viften er i drift.

3 STATUSINDIKATOR

Viser status for Temp-, Tids- og Timer-modus. "CHECK" vises dersom det oppstår en feil.

4 KONTROLLKNAPPER

Strømknapp

▷ Brukes til å starte eller stoppe varmeren.

Opp / Ned-knapper

▷ Brukes til å justere temperatur eller driftstid.

▷ Temp: Justerbar fra -5°C til 40°C i 1°C trinn.

▷ Tid: Justerbar for syklisk drift fra 5 til 25 minutter, i 5-minutters intervaller.

Modusknapp (Temp / Tid)

▷ Temp-modus: Starter når aktuell romtemperatur er 2°C lavere enn innstilt temperatur.

▷ Time Mode: Tids-modus: Går i en gjentakende syklus av "Drift" og "Stopp" basert på innstilt tid (stopper i 10 min).

Av-timerknapp

▷ Angir automatisk avstengingstid.

▷ Trykk på knappen for å aktivere timeren, og bruk deretter Opp/Ned-knappene for å stille inn ønsket tid i 1-times intervaller.

Wi-Fi-knapp

▷ Trykk og hold inne Wi-Fi-knappen i 3 sekunder for å gå inn i paringsmodus.

▷ Når paringsmodus er aktivert, kan du koble varmeren til nettverket for fjernstyring.

5 DRIVSTOFFMÅLER

Viser gjenværende drivstoffmengde i tanken.

6 STRØMINDIKATOR

Vises når brenneren er tent.

7 STRØMINDIKATOR

Vises når varmeren er slått PÅ.

8 Wi-Fi-statusindikator

Paring: LED blinker (trykk på Wi-Fi-knappen)

Tilkoblet: LED lyser konstant

Feil: LED slås AV (hvis ikke tilkoblet innen 3 min)

4. BRUKSANVISNING

DRIFT

Slå på



1. OPPSTART

- ▷ Trykk på ON/OFF-knappen én gang.
- ▷ ON/OFF-knappens LED endres fra rød til hvit.
- ▷ Det digitale displayet slås PÅ.
 - Venstre: Nåværende innetemperatur.
 - Høyre: Måltemperatur eller driftstid.
- ▷ Gjenoppretter automatisk tidligere innstillinger. (Startar i temperaturmodus som standard)

※ Neste steg

- ▷ Modeller med forvarmer: Systemet går automatisk videre til forvarmingsfasen. Se avsnittet om forvarming nedenfor.
- ▷ Modeller uten forvarmer: Systemet hopper over forvarming og går direkte til tenning. Se valg av modus på neste side.

Forvarming



1. Formål

- ▷ Forvarmeren varmer opp de interne komponentene for å smelte eventuelt parafinert drivstoff, og sikrer en jevn og stabil tenningsprosess.

2. Aktivering

- ▷ Systemet starter en automatisk nedtelling på 180 sekunder før brenneren tennes.
- ▷ Når nedtellingen er fullført, slås forvarmeren AV, og brenneren går automatisk videre til tenning.

3. Betingelser

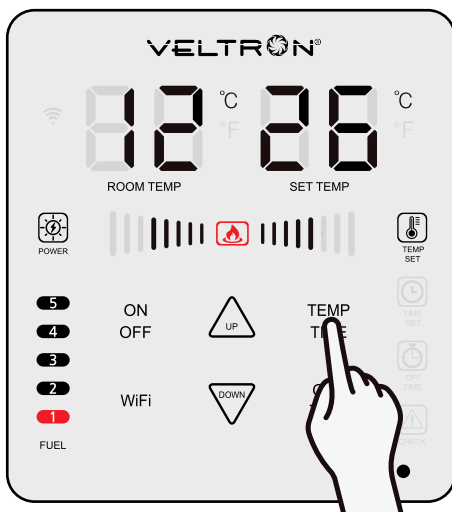
- ▷ Tilfelle 1: Første strømtilkobling [kan ikke hoppes over]
 - Første gang strømmen slås PÅ etter tilkobling.
- ▷ Tilfelle 2: Lav omgivelsestemperatur [kan hoppes over]
 - Romtemperaturen er under 10°C (50°F).
 - Gjelder dersom varmeren har vært AV i mer enn 2 timer.

※ Unntak: Enkelte modeller har ikke forvarmingsfunksjon (f.eks. DHOE-350F, 500F).

4. BRUKSANVISNING

MODUSVALG (TEMP / TID)

Temp Mode



1. MODUSVALG

▷ Trykk på [TEMP/TIME]-knappen for å veksle mellom de to driftsmodusene.

2. TEMPERATURMODUS

▷ Varmeren opprettholder romtemperaturen basert på innstilt målverdi.

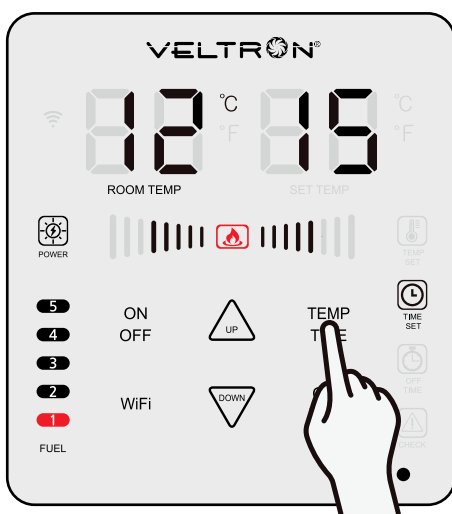
▷ Trykk på [UP / DOWN] for å stille inn temperatur. (Justerbar i trinn på 1°C)

▷ Område: -5°C ~ 40°C (23°F ~ 104°F).

▷ Brenneren starter dersom romtemperaturen er 2°C lavere enn innstilt temperatur.

▷ Brenneren stopper automatisk når romtemperaturen når den innstilte temperaturen.

Tidsmodus



1. MODUSVALG

▷ Trykk på [TEMP/TIME]-knappen for å veksle mellom de to driftsmodusene.

2. TIDSMODUS (SYKLUSSTYRING)

▷ Varmeren opererer i gjentatte tidsintervaller, uavhengig av romtemperaturen.

▷ Trykk på [UP / DOWN] for å stille inn tid. (Justerbar i 5-minutters intervaller)

▷ Område: 5 ~ 25 minutter.

▷ Varmeren går i den innstilte perioden og stopper deretter i 10 minutter.

▷ Denne syklusen (innstilt tid PÅ / 10 min AV) gjentas kontinuerlig.

4. BRUKSANVISNING

AV-TIMER & FEIL OPPSTÅR

Av-timer



1. PLANLAGT AVSTENGINGSFUNKSJON

- ▷ Denne funksjonen muliggjør automatisk avstenging etter et angitt antall timer.
- ▷ Trykk på [OFF TIME]-knappen.
- ▷ Trykk på [UP / DOWN] for å stille inn antall timer. (Justerbar i 1-times intervaller)
- ▷ Område: 1 ~ 24 timer. (Standard 3 timer)
- ▷ For å avbryte: Trykk på [OFF TIME]-knappen igjen eller slå enheten AV.

※ Merk: Etter stopp fortsetter viften å gå i ca. 5 minutter for å kjøle ned brenneren.

Feil oppstår



1. FEIL OPPSTÅR

- ▷ Hvis systemet oppdager et problem, vil det umiddelbart vise et visuelt/lydbasert varsel.

2. DISPLAY & VARSELSTATUS

- ▷ En spesifikk feilkode (f.eks. E1, E2) vil blinke på det digitale displayet.
- ▷ Feilikonet vises i rødt.
- ▷ Et pipelydvarsel vil høres for å varsle brukeren.

※ Hvis problemet vedvarer etter 2 eller 3 omstarter, se siden "Feilkoder" for detaljerte løsninger.

4. BRUKSANVISNING

SMART APP-STYRING (Wi-Fi)

Installere applikasjon



- ▷ Søk etter "Smart Life" i Apple App Store eller Google Play Store.
- ▷ Last ned og installer applikasjonen på smarttelefonen din.

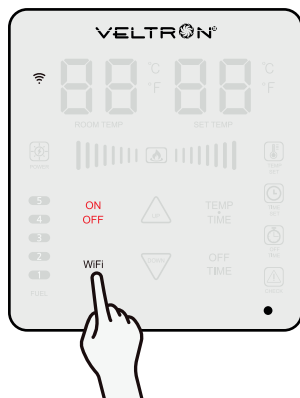
Brugerregistrering



- ▷ Åpne appen og trykk på "Sign Up".
- ▷ Følg instruksjonene på skjermen for å opprette en konto med e-postadressen din.
- ▷ Fullfør verifiseringsprosessen for å logge inn.
- ▷ "Try Now" (gjestemodus) gir umiddelbar tilgang uten konto.

※ Merk: Applikasjonens brukergrensesnitt (UI) kan variere noe avhengig av appversjon eller oppdateringer i operativsystemet.

Tilkobling trinn 1



Varmerinnstilling

- ▷ Trykk og hold inne [WIFI]-knappen på varmeren i 3 sekunder. Wi-Fi-indikatoren vil blinke. (Aktiverer paringsmodus)
- ▷ Kan aktiveres både i standby- og driftsmodus.

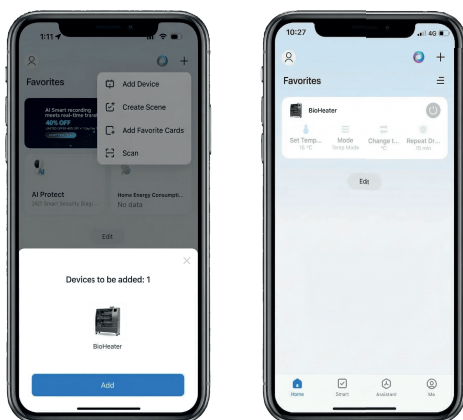
LED-indikatorstatus

- ▷ Paring: Blinker (søker etter tilkobling)
- ▷ Vellykket: PÅ (tilkobling fullført)
- ▷ Feil: AV (mislyktes etter 3 min uten aktivitet)

4. BRUKSANVISNING

SMART APP-STYRING (Wi-Fi)

Tilkobling trinn 2



App-innstillinger

- ▷ Sørg for at smarttelefonen din er koblet til et 2,4 GHz Wi-Fi-nettverk.
- ▷ Åpne appen og trykk på "Add Device" eller [+]-ikonet. Appen vil automatisk oppdage varmeren.
- ▷ Skriv inn Wi-Fi-passordet for å fullføre tilkoblingen.

※ Merk: Hvis søket tidsavbrytes og enheten ikke kan finnes, prøv igjen eller legg til enheten manuelt.

Brukergrensesnitt



1 Gjeldende temperaturvisning (°C / °F)

2 Driftsikoner

- ▷ Forvarming / Brennertennning / Brennevifte / Blåsevifte (F-modeller)

3 Systemstatus

- ▷ Enhetsstatus (AV, Klar, i drift eller Feil)
- ▷ Gjeldende modus (Temperatur- eller Tidsmodus)
- ▷ Drivstoffnivå (0%, 20%, 40%, 60%, 80% og 100%)

4 Innstilling av måleverdier (Måltemperatur / Driftstid)

5 Kontrollknapper

- ▷ Strøm (PÅ / AV)
- ▷ Modusvalg
- ▷ PÅ/AV-tidsplaner
- ▷ Innstillinger: Tilgang til alternativer, inkludert enhetskonvertering (°C/°F) og driftshistorikk.

5. DRIVSTOFFPÅFYLLING & INITIAL OPPSETT

FORBEREDELSE FØR BRUK

1. INSTRUKSJONER FOR DRIVSTOFFPÅFYLLING

- ▷ Åpne tanklokket.
- ▷ Fyll forsiktig tanken med drivstoff og unngå søl.
- ▷ Stopp påfyllingen når drivstoffmåleren når "Full"-merket.
- ▷ Stram tanklokket godt og kontroller at det ikke er lekkasjer rundt tanken.

2. FORHOLDSREGLER VED FØRSTE TENNING

- ▷ Ved første gangs bruk kan det oppstå en midlertidig lukt når støv eller rester brennes bort. Dette er normalt og vil forsvinne innen ca. 10 minutter.
- ▷ Det anbefales å utføre første tenning i et godt ventilt område eller utendørs.



ADVARSEL

- ▷ Plasser alltid varmeren på en flat og jevn overflate før påfylling.
- ▷ FYLL ALDRI drivstoff under drift. Slå av varmeren og vent til flammen er slukket.
- ▷ Ikke fyll over "Full"-merket – overfylling utgjør en stor brannfare.
- ▷ BRUK ALDRI drivstoff av lav kvalitet eller forurenset drivstoff. Bruk kun høy kvalitet, ren parafin/diesel.

LUFTING AV DRIVSTOFFSYSTEMET



HVORDAN LUFTES SYSTEMET

- ▷ Drei lufteskruen (+) mot klokken 3 til 4 omdreininger for å løsne den.
- ▷ Trykk én gang på strømknappen.
- ▷ Vent ca. 10 sekunder til drivstoff (uten luftbobler) kommer ut fra luftutløpet.
- ▷ Etter 3 til 5 sekunder vil pumpen starte. Vent til luften er ute og rent drivstoff begynner å komme ut av returslangen, og stram deretter skruen med klokken.
- ▷ Hvis tenningen mislykkes, gjenta opptil tre ganger.

※ Hvis den elektriske pumpen lager høy lyd og brenneren ikke tenner (E1-feil), skyldes det sannsynligvis luft i drivstoffledningen.

6. VEDLIKEHOLD & SERVICE

DAGLIG INSPEKSJON & VEDLIKEHOLD

1. DAGLIGE KONTROLLPUNKTER

- ▷ Strøm AV: Stopp alltid "forbrenningen" før inspeksjon. Trekk ut støpselet etter at enheten er helt avkjølt.
- ▷ Lekkasje kontroll: Kontroller regelmessig for drivstofflekkasjer rundt drivstofftanken og brennerør.
- ※ [FORSIKTIG] Bruk en tørr klut med nøytralt rengjøringsmiddel. IKKE hell vann på enheten (fare for elektrisk støt eller feil).
- ※ [FORSIKTIG] Brenneren er fabrikkjustert. IKKE demonter eller juster brennerdeler manuelt.

2. RENGJØRING & VEDLIKEHOLD (ANBEFALES HVER 6. MÅNED)

- ▷ Demonter frontgitteret:
For å ta ut frontgitteret, løft det litt opp og trekk det fremover.
(Montering skjer i motsatt rekkefølge.)

- ▷ Rengjør reflektoren, forbrenningskammeret og varmerøret (ved behov).

- ※ [FORSIKTIG] Forbrenningsrøret har et keramisk belegg.
Vær forsiktig så du ikke skader eller riper den belagte overflaten under rengjøring.

- ▷ Flammesensor (fotocelle / CDS):
Hvis sensoren er tilsmusset av sot, vil tenningsytelsen reduseres. Fjern fotocellen forsiktig fra den nedre brenneren, tørk av detekteringsdelen med en myk klut og monter den tilbake ordentlig.

- ▷ Drivstoffilter:
Kontroller visuelt for forurensning og bytt ut årlig.

- ▷ Periodisk drift:
Kjør varmeren i minst 5 minutter hver 3. måned for å forhindre tilstopping av dysen.

※ Kontakt for service

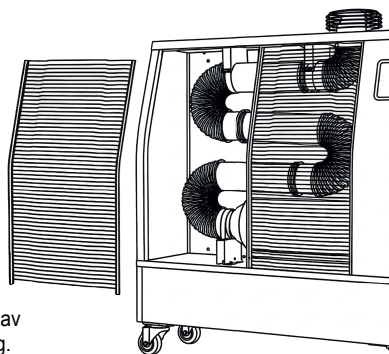
Hvis en komponent må byttes eller repareres, kontakt et autorisert servicesenter drevet av vår distributørs hovedkontor.

※ Uautoriserte reparasjoner

Forsøk IKKE å reparere denne varmeren via ikke-godkjent eller uautorisert servicepersonell.
Feil reparasjon kan føre til farlige driftsforhold, ugyldiggjøre garantien eller forårsake alvorlig produktfeil.

※ Teknisk assistanse

For mest pålitelig service, kontakt kun lokale servicesentre eller distributører som er offisielt utpekt av vårt selskap.



6. VEDLIKEHOLD & SERVICE

DYSEVEDLIKEHOLD

1. FORSTÅ DYSE

- ▷ Funksjon: Sprayer drivstoff under høyt trykk ved hjelp av en elektrisk pumpe for å sikre jevn tenning gjennom forstøvning.
- ▷ Årsaker til feil: Drivstoff av lav kvalitet, urenheter eller dannelse av oljefilm ved langvarig lagring kan føre til tilstopping av dysen.
- ▷ Symptomer: Feiltenning, sot/røyk, lukt eller ufullstendig forbrenning på grunn av ujevn drivstoffspray.
- ▷ Forebygging: Regelmessig vedlikehold (kjøring i 5 minutter hvert kvartal) reduserer servicekostnader for utskifting av dyse.

2. VISUELL SAMMENLIGNING AV DYSER



Normal dyse

Utsiden er ren, filtersilen er ikke misfarget, og åpningen er fri.



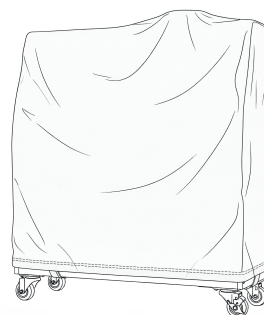
Defekt dyse

Utsiden er misfarget, og tjære eller en oljefilm har dannet seg rundt åpningen.

LAGRING

LANGTIDSLAGRINGSTRINN

- ▷ La varmeren avkjøles helt og trekk ut støpselet.
- ▷ Dekk enheten med plast for å beskytte den mot støv og smuss.
- ▷ Drivstoff: Det anbefales å bruke opp eller pumpe ut alt drivstoff fra tanken av sikkerhetsgrunner.
- ▷ Miljø: Oppbevares i et godt ventilert, tørt innendørs område. Fuktig eller utendørs lagring er en vanlig årsak til feil.



7. FEILKODER

KODE	HOVEDÅRSAK	TILTAK & LØSNING
 Tenning mislyktes	• Lavt drivstoffnivå eller luft i drivstoffledningen. • Tilstoppet dyse eller drivstoffilter (hvis feilen oppstår etter 2 oppstartsforsøk).	• Kontroller drivstoffnivået og luft systemet. • Utskifting av dyse og drivstoffilter er nødvendig.
 Flammesensorfeil	• Fotocellen er tilsmusset av sot eller sitter feil. • Defekt sensorenhet.	• Fjern fotocellen, rengjør den med en myk klut og monter den korrekt tilbake. • Hvis feilen vedvarer, må den skiftes ut.
 Temperatursensorfeil	• Dårlig kabeltilkobling eller frakoblet sensor. • Defekt temperatursensor.	• Kontroller sensorens kabling og tilkoblingsstatus. • Hvis sensoren er defekt, må den skiftes ut.
 Overopphetingssensorfeil	• For høy temperatur registrert i brennkammeret. • Defekt kabling for overopphetingsbeskyttelse.	• Kontroller for unormale tegn inne i brenneren. • Koble til kablingen på nytt, og hvis feilen vedvarer, be om profesjonell inspeksjon.
 Vippesensorfeil	• Varmeren står skjevt. • Vippesensoren er frakoblet eller defekt.	• Sørg for at varmeren står på en flat og stabil overflate. • Kontroller vippesensorens kabling og start enheten på nytt.
 Lavt drivstoff	• Drivstofftanken er tom. • Defekt drivstoffmåler eller nivåsensor.	• Fyll drivstofftanken umiddelbart. • Hvis tanken er full, men feilen vedvarer, bytt drivstoffmålersensoren.
 Høy temperaturvarsel	• Omgivelsestemperaturen overstiger 50°C. • Sensoren er utsatt for direkte intern varme.	• Kontroller at sensoren er riktig plassert bort fra interne varmekilder. • Hvis sensoren er defekt, må den skiftes ut.

8. FEILSØKING

※ Vennligst utfør følgende trinn før du kontakter servicesenteret dersom et problem oppstår.

PROBLEM	KONTROLLPUNKTER	TILTAK
Ingen strøm (display AV)	• Ikke tilkoblet / Sikring utløst	• Koble til enheten. Bytt sikringen (250V, 3.15A) på kretskortet (PCB).
Ingen drift (strøm PÅ)	• Måltemperaturen er lavere enn romtemperaturen	• Still inn måltemperaturen høyere enn gjeldende romtemperatur.
Plutselig stopp	• Timer aktiv / Mangel på oksygen	• Kontroller om timer-modus er PÅ. Luft umiddelbart for å tilføre frisk luft.
Ingen drivstoffindikasjon	• Kabling til drivstoffmåler er frakoblet	• Kontroller og koble til de interne ledningene til drivstoffmåleren på nytt.
Lav spenning	• Brenner fungerer ikke på grunn av lav spenning	• Bruk en spenningsforsterker (A/S) for å øke spenningen.
Sot / svart røyk	• Mangel på luft / Tilstoppet rør	• Kontroller om det er blokkeringer i luftinntak/eksos. • Bruk kun ferskt drivstoff.
Hvit røyk	• For høy lufttilførsel	• Kjør varmeren utendørs i 10 minutter. • Juster luftspjeldet etter behov.
Lukt ved første forbrenning	• Støv/fremmedlegemer inni	• Normalt ved første gangs bruk. Forsvinner etter 1–2 timers drift.
Drivstofflukt	• Sølt drivstoff / Stoppet umiddelbart	• Fjern sølt drivstoff. Sørg for at driften varer i minst 15 minutter eller mer.
Støy i brenner	• Luft i pumpen eller forurenset filter	• Luft ut luft fra pumpen/dysen. • Rengjør eller bytt drivstofffilteret.

8. FEILSØKING

DETALJERT FEILSØKINGSMANUAL [E1]

※ Som standard forsøker varmeren automatisk å tenne to ganger før en E1-feil oppstår.

1. GRUNNLEGGENDE KONTROLL & TILTAK

Før du kontakter servicesenteret, bør brukeren kontrollere følgende punkter ved E1-feil.

Kontroller alle kabelforbindelser / drivstofftype og kvalitet / drivstoffilter / lufting / fotocelle (flammesensor)

2. DETALJERT DIAGNOSE & TILTAK (FOR SERVICETEKNIKERE)

Hvis E1-feilen vedvarer etter brukerens grunnleggende kontroller, bør servicepersonell inspisere følgende komponenter.

Kategori	Komponent / problem	Symptomer & diagnose	Tiltak
Drivstoff-system	Gjennomstrømningsmåler (Feil / frakoblet)	- Viser lavt drivstoffnivå selv når tanken er full - Pumpen går på tomgang (rumler) med sterk lukt	- Koble til terminalen på nytt. - Rengjør tannhjulet eller bytt det ut hvis det sitter fast.
	Elektrisk pumpe (Feil / lavt trykk)	- Unormal motstand (ikke ~370Ω) eller ingen vibrasjon - Lavt trykk (< 6.3 Kgf/cm²)	- Test spolens motstand/vibrasjon. - Øk trykket. (6.3 Kgf/cm² – 10.0 Kgf/cm²)
	Drivstoffilter (Tilstoppet)	- Tenner, men slår seg raskt av - Symptomet gjentar seg over tid	- Kontroller for forurensning. - Rengjør med trykkluft eller bytt ut.
	Drivstoffslange (Mangler / frakoblet)	Frakoblede slanger nær pumpe eller filter	Kontroller visuelt og koble til igjen ordentlig.
Tenning & lufttilførsel	Viftemotor (Feil / dårlig kontakt)	- Ingen viftelyd - Feilttenning innen 5 sek	- Kontroller kabelforbindelsen. - Bytt ut hvis motstandsverdien er unormal.
	Tenningsenhet & tennplugg	- Viften går, men ingen gnistlyd - Feilttenning innen 40 sek	- Kontroller kabeltilkoblingen. - Test for gnist. (Forsiktig: høy spenning)
	Dyse (Tilstoppet / løs)	- Ingen tenning - Svak flamme / ingen sprøyting (test utendørs)	- Bytt ut hvis den er tilstoppet. - Stram godt for å forhindre lekkasjer.
Miljø & innstillinger	Luftspjeld (For mye luft)	- Starter ikke på kalde dager - Tenner hvis luftinntaket er delvis blokkert	Reduser spjeldinnstillingen. (Forsiktig: ikke sett under 1)
Elektrisk styring	Kontrollkort (Feil)	Komponentene får ikke strøm	Verifiser AC 220V-utgang til hver komponent med en tester

9. TEKNISKE SPESIFIKASJONER

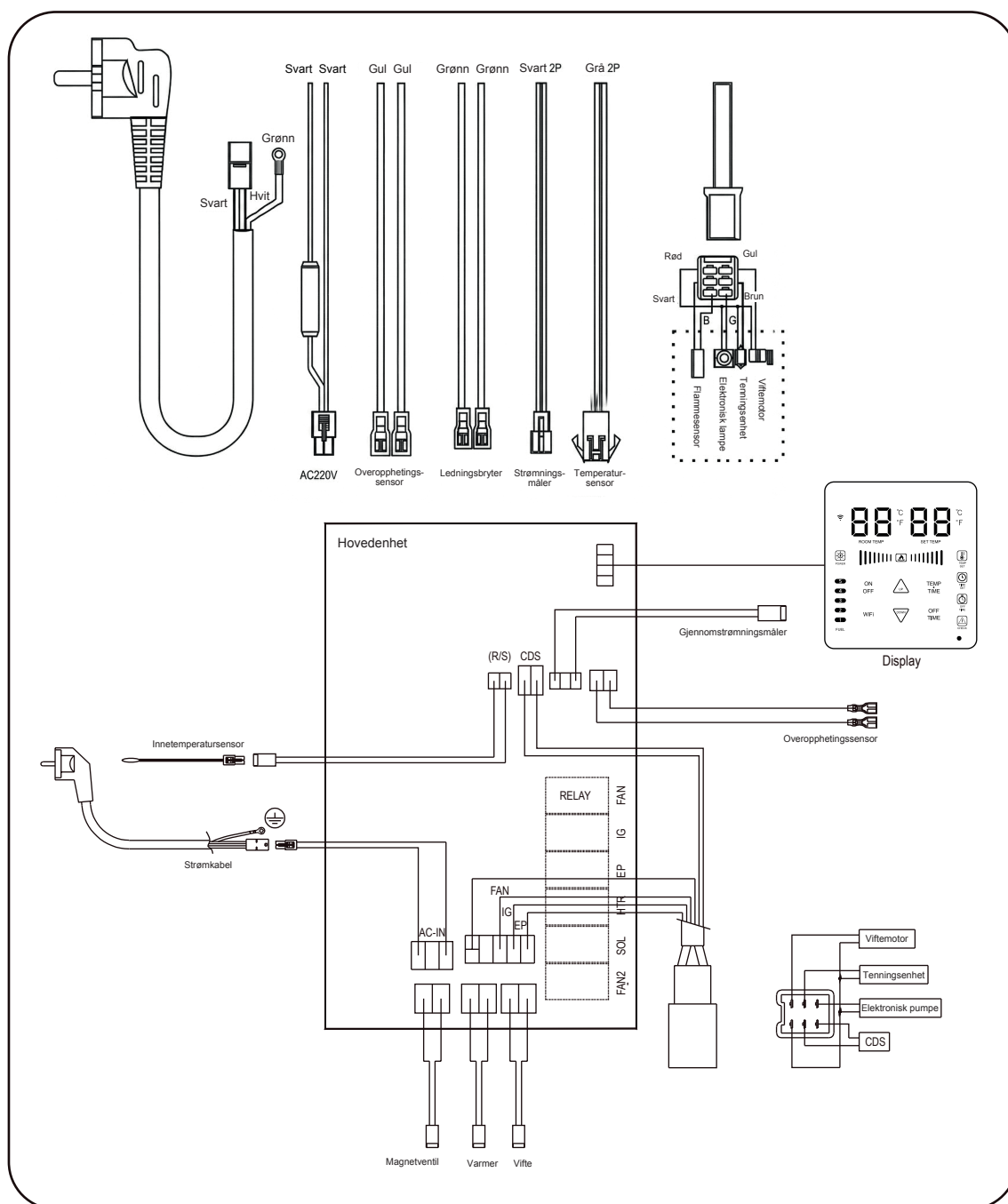
STANDARDTYPE

SPESIFIKASJON		DHOE-90	DHOE-120	DHOE-150	DHOE-180	DHOE-210
Varmeeffekt		9,000 kcal/h	12,000 kcal/h	15,000 kcal/h	18,000 kcal/h	21,000 kcal/h
		10.4 kW	14 kW	17.4 kW	20.9 kW	24.4 kW
Dimensjoner		800x280x920 mm	940x320x1110 mm	1290x320x1110 mm	1290x320x1280 mm	1290x320x1280 mm
Vekt		42 kg	45 kg	60 kg	68 kg	68 kg
Drivstoff	Type	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel	Diesel
	Tankkapasitet	25 L	33 L	45 L	45 L	45 L
	Forbruk	1.0 L/h	1.2 L/h	1.5 L/h	1.9 L/h	2.1 L/h
Elektrisk	Strømforsyning	AC 230 V 50/60 Hz	AC 230 V 50/60 Hz	AC 230 V 50/60 Hz	AC 230 V 50/60 Hz	AC 230 V 50/60 Hz
	Forbruk	50 W	50 W	50 W	65W	65 W
Eksosrør	Diameter	90 mm	100 mm	100 mm	100 mm	100 mm
WiFi-frekvens		2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz

VIFTEINTEGRERT TYPE

SPESIFIKASJON		DHOE-250F	DHOE-350F	DHOE-500F
Varmeeffekt		25,000 kcal/h	35,000 kcal/h	49,800 kcal/h
		29 kW	40.7 kW	58 kW
Dimensjoner		1340x350x1510 mm	1370x400x1800 mm	1530x450x1920 mm
Vekt		105 kg	123 kg	130 kg
Drivstoff	Type	Diesel	Diesel	Diesel
	Tankkapasitet	85 L	90 L	90 L
	Forbruk	2.3 L/h	3.8 L/h	4.4 L/h
Elektrisk	Strømforsyning	AC 230 V 50/60 Hz	AC 230 V 50/60 Hz	AC 230 V 50/60 Hz
	Forbruk	110 W	115 W	115 W
Eksosrør	Diameter	110 mm	110 mm	110 mm
WiFi-frekvens		2.4 Ghz	2.4 Ghz	2.4 Ghz

10. KOBLINGSSKJEMA



11. GARANTI

For å aktivere din 2+1 års garanti, vennligst skann QR-koden nedenfor, som vil ta deg til en side hvor du må fylle inn dine opplysninger.

VELTRON[®]



Sikkerhedsadvarsler



[EE] HOIATUS!

- Tagage seadme kasutamisel piisav ventilatsioon; värske õhu juurdevool peab olema tagatud 1–2 korda tunnis.
- Ärge kasutage seadet suletud või ventileerimata ruumides.
- Ärge hoidke kaugetiimipulti seadme täiteavas. Tuleohht!
- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks korterelamutes, sh mitmepereelamutes, tuleohikes keskkondades ega väikestes/halvasti ventileeritud ruumides.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta. Kasutaja vastutab ainuisikuliselt kõigi kahjude või vahejuhtumite eest.



[LV] BRĪDINĀJUMS!

- Lietojot sildītāju, nodrošiniet pietiekamu ventilāciju; svaiga gaisa pieplūde jānodrošina 1–2 reizes stundā.
- Neizmantojiet sildītāju slēgtās vai nevēdināmās telpās.
- Neuzglabāiet tīrādvības pultī ierīces uzplūdes nodalījumā. Ugunsbīstamība!
- Šī ierīce nav paredzēta izmantošanai daudzdzīvokļu ēkās, daudzģimeņu mājokļos, viegli uzliesmojošā vidē vai mazās/slikti vēdināmās telpās.
- Neatstādiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības. Lietotājs ir pilnībā atbildīgs par jebkādiem bojājumiem vai incidentiem.



[LT] ĮSPĖJIMAS!

- Naudodami šildytuvą užtikrinkite tinkamą ventiliaciją; šviežio oro srautas turi būti užtikrintas 1–2 kartus per valandą.
- Nenaudokite šildytuvo uždaroje ar nevėdinamoje patalpoje.
- Nelaikykite nuotolinio pulto prietaiso užpildymo skyriuje. Gaisro pavojus!
- Šis prietaisas nėra skirtas naudoti daugiabučiuose namuose, daugiabučiuose pastatuose, degioje aplinkoje ar mažose/prastai vėdinamoje patalpoje.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros. Naudotojas yra atsakingas už bet kokią žalą ar incidentus.



[FI] VAROITUS!

- Varmista riittävä ilmanvaihto; raittiin ilman saanti on taattava 1–2 kertaa tunnissa.
- Älä käytä lämmitintä suljettuissa tai tuuletamattomissa tiloissa.
- Älä säilytä kaukosäädintä laitteen tankkaustilassa. Tulipalon vaara!
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi kerrostaloissa, moniasuntoisissa rakennuksissa, syytyvissä ympäristöissä tai pienissä/huonosti tuuletetuissa tiloissa.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa. Käyttäjän on yksin vastuussa kaikista vahingoista tai vaaratilanteista.



[SE] VARNING!

- Sakerställ god ventilation; tillförsel av friskluft måste garanteras 1–2 gånger i timmen.
- Använd inte värmaren i stängda eller oventilerade rum.
- Förvara inte fjärrkontrollen i enhetens tankutrymme. Brandrisk!
- Denna enhet är inte avsedd för användning i flerbostadshus, flerfamiljsboenden, brandfarliga miljöer eller små/dåligt ventilerade utrymmen.
- Lämna inte enheten utan uppsikt. Användaren är ensam ansvarig för eventuella skador eller incidenter.



[NO] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon; tilførsel av frisk luft må skje 1–2 ganger i timen.
- Ikke bruk ovnen i lukkede eller uventilerte rom.
- Ikke oppbevar fjernkontrollen i enhetens påfyllingsrom. Brannfare!
- Denne enheten er ikke beregnet for bruk i leilighetsbygg, flerfamilieboliger, brannfarlige omgivelser eller små/dårlig ventilerede rom.
- Ikke forlat enheten uten tilsyn. Brukeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hendelser.



[DK] ADVARSEL!

- Sørg for tilstrækkelig ventilation; tilførsel af frisk luft skal ske 1–2 gange i timen.
- Brug ikke varmen i lukkede eller uventilerede rum.
- Opbevar ikke fjernbetjeningen i enhedens tankrum. Brandfare!
- Denne enhed er ikke beregnet til brug i etageejendomme, flerfamilieboliger, brandfarlige omgivelser eller små/dårligt ventilerede rum.
- Efterlad ikke enheden uden opsyn. Brugeren er alene ansvarlig for eventuelle skader eller hændelser.



[RU] ОСТОРОЖНО!

- Обеспечьте вентиляцию; приток свежего воздуха должен быть 1–2 раза в час.
- Не используйте прибор в закрытых или непроветриваемых помещениях.
- Не храните пульт в запорочном отсеке прибора. Опасность пожара!
- Устройство не предназначено для использования в многоквартирных домах, жилых комплексах, взрывоопасных средах или малых помещениях.
- Не оставляйте прибор без присмотра. Пользователь несет единичную ответственность за любой ущерб или инциденты.



[DE] WARNUNG!

- Ausreichende Belüftung sicherstellen; Frischluftzufuhr muss 1–2 Mal pro Stunde erfolgen.
- Heizgerät nicht in geschlossenen oder unbelüfteten Räumen nutzen.
- Fernbedienung nicht im Befüllraum des Geräts aufbewahren. Brandgefahr!
- Dieses Gerät ist nicht für den Einsatz in Wohngebäuden, Mehrfamilienhäusern, brennbaren Umgebungen oder kleinen/schlecht belüfteten Räumen bestimmt.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen. Der Benutzer ist allein verantwortlich für alle Schäden oder Vorfälle während des Betriebs.



[FR] AVERTISSEMENT !

- Assurer une ventilation adéquate ; l'apport d'air frais doit être garanti 1 à 2 fois par heure.
- Ne pas utiliser le chauffage dans des pièces fermées ou non ventilées.
- Ne pas stocker la télécommande dans le compartiment de remplissage. Risque d'incendie !
- Cet appareil n'est pas destiné aux immeubles d'habitation, aux logements collectifs, aux milieux inflammables ou aux espaces restreints/maï ventilés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance. L'utilisateur est seul responsable de tout dommage ou incident.



[PL] OSTRZEŻENIE!

- Zapewnić odpowiednią wentylację; dopływ świeżego powietrza musi zachodzić 1–2 razy na godzinę.
- Nie używać nagrzewnicy w zamkniętych lub niewentylowanych pomieszczeniach.
- Nie przechowuj pilota w komorze napełniania urządzenia. Ryzyko pożaru!
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w budynkach mieszkalnych, domach wielorodzinnych, środowiskach łatwopalnych ani małych pomieszczeniach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru. Użytkownik ponosi wyłączną odpowiedzialność za wszelkie szkody lub incydenty.



[CZ] VAROVÁNÍ!

- Při používání topidla zajistěte dostatečné větrání; přísuv čerstvého vzduchu musí být 1–2krát za hodinu.
- Nepoužívejte topidlo v uzavřených nebo nevětráných prostorách.
- Neuchovávejte dálkový ovladač v plnicím prostoru. Nebezpečí požáru!
- Toto zařízení není určeno pro použití v bytových domech, víceodinných obydlích, hořlavém prostředí ani v malých/špatně větráných prostorách.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru. Uživatel nese výhradní odpovědnost za jakékoli škody nebo incidenty.



[NL] WAARSCHUWING!

- Zorg voor voldoende ventilatie; verse luchttoevoer moet 1–2 keer per uur gebeuren.
- Gebruik de kachel niet in gesloten of onventileerde ruimtes.
- Bewaar de afstandsbediening niet in het vulcompartiment. Brandgevaar!
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in appartementsgebouwen, meergezinswoningen, ontvlambare omgevingen of kleine/slecht geventileerde ruimtes.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter. De gebruiker is als enige verantwoordelijk voor eventuele schade of incidenten.



[UK] WARNING!

- Ensure adequate ventilation; fresh air inflow must be guaranteed 1–2 times per hour.
- Do not use the heater in closed or unventilated rooms.
- Do not store the remote control unit in the heater filling room. Risk of fire!
- This device is not intended for use in apartment buildings, multi-family dwellings, inflammable environments, or small/poorly ventilated spaces.
- Do not leave the heater unattended while connected or in operation. The user is solely responsible for any damages or incidents.



Offisiell distributør og importør i Den europeiske union

Veltron International OÜ , Reg. No: 14338106
Pärnu mnt 139e/11, 11317 Tallinn ESTONIA

TEL: +372 5635 9201
E-MAIL: info@veltron-heaters.com